

山崎  
野上  
繁樹  
著

# 臺灣史

1600~1930

楊  
鴻  
儒  
譯

鴻儒堂出版社發行

野山  
上崎  
矯繁  
不樹  
著

# 臺灣史

楊鴻儒  
譯

1600~1930

鴻儒堂出版社發行

# 臺灣史

1600  
S  
1930

二〇一四年(民一〇三年)五月初版一刷

本出版社經行政院新聞局核准登記

登記證字號 局版臺業字一二九二號

著者 山崎繁樹／野上矯介

中譯 楊鴻儒

發行所 鴻儒堂出版社

發行人 黃成業

地址 台北市中正區漢口街一段35號3樓

電話 02-2311-3810 / 02-2311-3823

傳真 02-2361-2334

郵政劃撥 01553001

E-mail [hjt903@ms25.hinet.net](mailto:hjt903@ms25.hinet.net)

電腦排版 先鋒打字印刷有限公司

電話 02-2581-3453

定價 八〇〇元

本書凡有缺頁、倒裝者，請逕向本社調換

※ 版權所有・翻印必究 ※

法律顧問：蕭雄淋律師



鴻儒堂出版社設有網頁，歡迎多加利用  
網址：<http://www.hjtbook.com.tw>



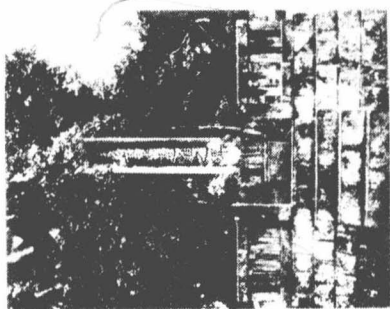
裕仁皇太子來台紀念（1923年4月27日攝於總督官邸）太子右側是田總督，左側是福田司令官



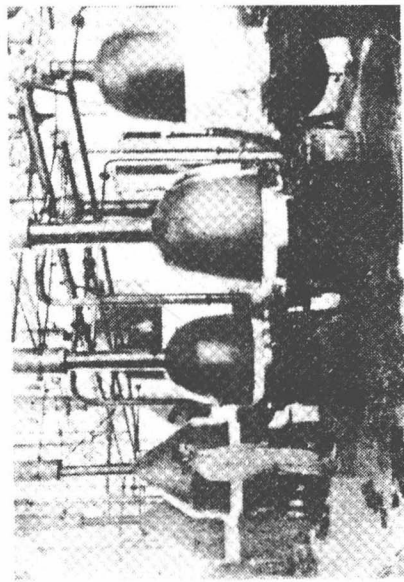
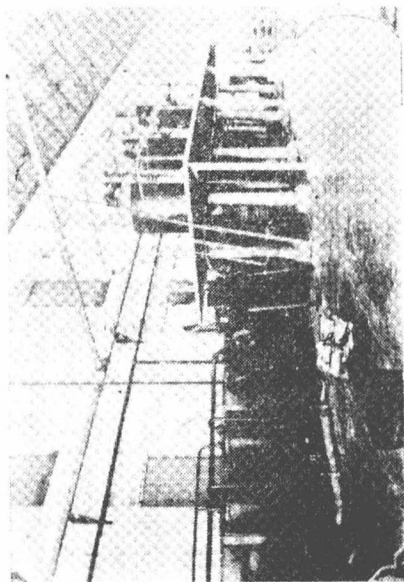
樺山總督初次與原住民會面

# 學務官僚遭難之碑

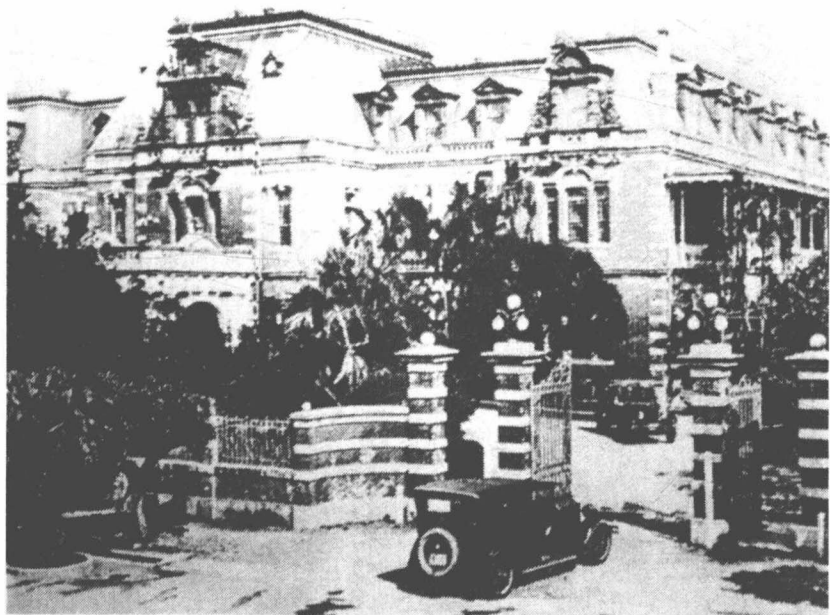
此碑之立，係由川省教育廳長劉師範發起，各界人士踴躍捐輸，於民國二十一年（一九三二年）五月間，在重慶白象街（即今之白象街）立成。碑文略謂：自庚子（一九〇〇）義和團亂，川省學務，遂告停頓。民國初年，雖經設學，然多屬形式。民國十一年（一九二二年）五月，劉師範到任，始將川省學務，重新整理。其間雖經種種困難，而始終不懈。卒於民國二十一年（一九三二年）五月，不幸遭難。此碑之立，以誌其功，並垂永久。



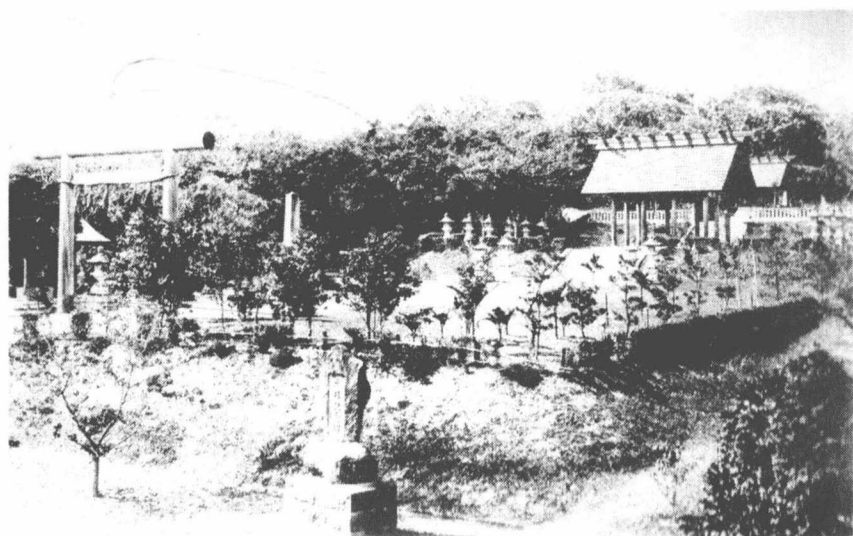
↑ 學務官僚遭難之碑



↑ 專賣局阿片（鴉片）製造工廠



鐵道飯店



芝山巖神社

## 自序

日前與著者相聚時，談論如下的話題。

「有關臺灣的雜著相當多，但以歷史編纂的書籍卻很少見。」

「整本都是歷史的書籍可說連一冊也沒有，只偶爾看到雜纂中分散刊載史實而已。」

「吾等負責臺灣人的教育，如果連臺灣的歷史都不清楚，如何能從事教育指導，因此必須深入研究臺灣的歷史。然而做為歷史適當編纂的書籍卻一本也沒有，心中甚感不安。我倆在此商量，互相繼續調查研究史實，待大致有結論時就編成歷史。」

「其實我本身也感慨良深，日本人在面對臺灣人時，先理解他們才是第一要務。而理解他們必須先理解他們的歷史，探究他們的風俗、習慣、興趣、思想等。而且大體上來說，現在的臺灣人並不清楚臺灣的歷史，學校也沒教，因此從國小到中等學校的學生等以及青少年，不少人把今天臺灣文化進步的現狀誤以為只是過去的延續。並不了解往昔台灣曾被各國人佔領而受到壓迫，又遭受苛斂誅求等困苦的狀況，也不清楚當時臺灣的狀態如何。不只是青少年，就連相當年長者不僅不了解遙遠的過去，就連改隸前不久的情況都不清楚的人也不少。由此，今天



在日本一視同仁的統治下，做為日本帝國的新臣民而深蒙恩澤，過著無憂無慮安穩的生活，可是感謝之念卻很淡薄而感到不滿足。這些都是因為不了解台灣的歷史，也就是不了解自己的歷史所致。」

「確實如此，遙遠的過往又當別論，從改隸始政後三十年間，教育的普及、產業的發達、交通的進步、都市設施的改善、衛生設備的充實、生活的提升等如何變遷推移一直到現在，如果不了解這些，感謝之情、感恩之念自然淡薄。」

「不只台灣人，就連日本人也應把臺灣做為日本帝國的防衛關卡、殖產的樞區，從國防上、實業上著眼的同時，啟導化育住民，在諸般的經營上帶來好結果才行。為此，首先必須對有關臺灣的歷史沿革具備一貫的知識。」

「歷史原本是縱向的記述，地理是橫向的記述，因此把兩者混為一談不僅有困難，而且又無趣，但如果要編纂歷史，把改隸後在地理上應敘述的有關統治、教育、殖產、貿易、交通等事項一併記入史實也是不得已的。」

「這是理所當然，從始政後三十年間地理性事項變遷推移的狀態來了解現況是絕對必要的。而且歷史並無所謂今日的歷史或明日的歷史，但仍須歸納推論將來的趨向以做為敘述的結論。」

以上的對話，其實是編纂本書的動機，付諸實現的始末。

想起來，臺灣因孤懸於南荒的海洋，故直到比較近代才為世界所知，也不過僅距今約三百餘年。在此期間，前一百餘年相繼被西班牙、葡萄牙、荷蘭或鄭氏等佔領佔據，在渾沌殺伐中度過，後二百餘年則在前清的治理下，被視為蕞爾小島，又以化外的蕃夷被疏離，以擁有生蕃的難治地區為人所懼怕，以致這個日本南方的富庶台灣長期被忽略，鎖住天府之秘鑰，全島的真相不為世界所知，政治長久弛廢，住民無生色，但改隸後在日本一視同仁的統治下，庶政大舉提升，建設成為文物燦然的日本的台灣，這是全島四百萬民眾值得慶賀之事。如此，臺灣本島絕不缺之黑暗面與光明面的史實材料。然而已出版的有關臺灣的著書雖不少，但多半是特殊的書籍，要不是僅止於局部的觀察調查，或是專門的學術性研究，否則就是由探險家旅行者等撰寫而成的斷簡零墨，在這當中可能有加入古來史蹟的書籍，但不僅詳彼疏此、繁簡不宜，而且多半是片斷又雜亂無章，體裁整齊把重點置於史實上一貫敘述，以精確歷史所編纂的書籍，迄今尚未問市，甚感遺憾。據聞，前不久才設置台灣總督府史料編纂委員，這些委員雖各自分擔從事某種程度的史料調查，但可能因某種原因而中止。如精確的修史事業，需要時日、費用，也需要人材，因此以個人的工作來說當屬不易，為保持史實的正確性，做為官府的事業來進行最適當。著者在編輯本書期間，必須進入先史考古學性研究，因此親自前往東勢地方挖掘

石器土器等，但依照這種進度不可能趕上，因此努力廣泛涉獵各方面的史實、國內外的圖書，蒐集正確的材料整理節項，敘述也以簡明平易為宗旨，以期釐清事實的脈絡關係，但草稿完成後一看，才發現不免有繁簡不宜之處，或散落雜駁的內容。終於事與願違，編著的成果與著者對臺灣歷史的熱心不相稱，因此不敢有向社會誇耀本書是權威歷史的野心。著者畢竟才疏學淺，以致無法達到完美的地步，因此盼他日能獲得社會各方的指正，改版而更有成就，或可達成本書的使命。倘若果真如此，著者既感安慰又光榮至極。

昭和二年（一九二七年）八月下浣

於台中橋仔頭的寓所

著者識

## 例言

- 一、依歷史順序編纂史實為主，儘可能避免史論及著者的主觀或持論推論等，除少數部分之外均未加上。
- 二、改隸日本以前的史實依年代整理順序，網羅排列，而和中國的年代一起併記日本的皇紀與西曆，以方便對照。
- 三、於改隸後也努力依時代別敘述事象，但加上自然地理性記述的結果，也產生與此旨趣無法一貫的部分。
- 四、做為地理性記述，刊載統治、貿易、交通、教育、生蕃的情況等，言及始政三十年間變遷推移的狀態與現況。
- 五、因把重點置於史實的立體，以致對地理性事象的平面記述有疏漏之處，這是編纂的旨趣上不得已之處。
- 六、查証史實所參考的書冊名稱，在此省略一一列舉，這是因其數量繁多且雜駁所致。
- 七、編纂本書的有關參考資料，承蒙臺灣總督府圖書館長並河直廣君、前台中州立台中圖書館長石井龍豬君、臺灣總督府殖產局大南蔗苗養成所屬下澤伊八郎君各位先生的大力協助，在此特書以表深厚的謝意。

國家圖書館出版品預行編目資料

臺灣史. 1600-1930 / 山崎繁樹, 野上矯介著 ; 楊  
鴻儒譯. — 初版. — 臺北市 : 鴻儒堂, 民  
103.05

面 ; 公分

ISBN 978-986-6230-22-6(平裝)

1.臺灣史

733.21

103006894

譯者簡介：

楊鴻儒

1930年3月生，台南人。陸軍官校畢業。曾任職國防部。譯有《日本統治下的台灣民族運動史》、《臺灣史》等多數。

# 目錄

## 第一篇 無所屬時代

### 第一章 臺灣與中華民族的來往

#### 第一節 臺灣的名稱與起因

##### 一 臺灣的異名

- 1 漢代以前的名稱
- 2 漢代的名稱
- 3 隋代後的名稱
- 4 明代後的名稱

##### 二 臺灣名稱的起因

- 1 從東蕃轉化的說法
- 2 從東蕃記的臺員錯轉的說法

- 3 顏思齊命名臺灣的說法
- 4 荷蘭人命名的說法
- 5 從臺吾灣族錯轉的說法

#### 第二節 臺灣史的起頭與中國人的經營臺灣

- 1 朱寬的渡臺
- 2 其後的狀況
- 3 經營臺灣
- 4 元朝設置巡檢司

- 5 明朝湯和的統治
- 6 鄭和與三保的來航
- 7 俞大猷的統治

## 第二章 臺灣與日本民族的來往

## 第一節 倭寇

## 一 倭寇的猖獗

- 1 臺灣是諸民族的混住地
- 2 倭寇的起源
- 3 騷擾朝鮮與明朝的倭寇

## 二 臺灣與倭寇

- 1 倭寇來臺
- 2 臺灣府志有關日本的記事

## 第二節 日本人在臺灣的史蹟

## 一 臺灣與弘法大師及智證大師

- 1 弘法大師
- 2 智證大師

## 二 臺灣與豐臣秀吉

- 1 豐臣秀吉的大志
- 2 臺灣與御朱印船
- 3 豐臣秀吉招聘臺灣

## 三 臺灣與納屋助左衛門

- 1 納屋助左衛門的奇利
- 2 有關納屋助左衛門的記事

## 四 臺灣與山田長政

- 1 山田長政的成功
- 2 臺灣通史的記事

## 五 臺灣與德川家康

- 1 接見蕃人
- 2 有馬晴信的探險
- 3 村上等安的征臺
- 4 日本甲螺

一八

一七

一六

一三

一一

一一

一〇

八

八

八

第三章	臺灣與歐洲民族的來往	二〇
第一節	歐洲人東進的由來	二〇
一	馬可波羅的見聞	二〇
1	在中國出仕	二〇
2	東方見聞的記事	二一
二	發現印度航路	二一
1	產物豐富	二一
2	鄂圖曼土耳其帝國的興起	二二
第二節	葡萄牙人·西班牙人·荷蘭人的東航	二二
一	葡萄牙人的東航	二二
1	歐洲人東航之始	二二
2	命名福爾摩沙	二三
二	西班牙人的東航	二三
1	世界一周	二三
2	馬尼拉	二四
三	荷蘭人的東航	二四
1	巴達維亞	二四
2	歐洲人的史蹟	二四



## 第二篇 荷領時代

### 第一章 荷蘭的興起

#### 第一節 荷蘭的獨立與發展

一 西班牙的富強與荷蘭的獨立

1 西班牙的富強 2 荷蘭的獨立

二 荷蘭的強盛

#### 第二節 荷蘭東印度公司

一 設立東印度公司

1 設立公司的原因 2 設立公司的狀況

二 東印度公司的活動

1 東印度公司的日本貿易 2 東印度公司的爪哇經營

### 第二章 荷蘭佔領臺灣

#### 第一節 荷蘭襲擊澳門

一 荷蘭的猖獗

二 襲擊澳門的原因

.....	二六
.....	二六
.....	二六
.....	二六
.....	二八
.....	二八
.....	二八
.....	二八
.....	三〇
.....	三三
.....	三三
.....	三三
.....	三三